

TILSKIPUN RÁÐSINS 2013/25/ESB

2014/EES/54/81

frá 13. maí 2013

um aðlögun tiltekinna tilskipana á sviði staðfesturéttar og frelsis til að veita þjónustu vegna
aðildar Lýðveldisins Króatíu (*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

3) Því ætti að breyta tilskipunum 74/557/EBE⁽¹⁾, 77/249/EBE⁽²⁾, 98/5/EB⁽³⁾ and 2005/36/EB⁽⁴⁾ til samræmis við það.

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

með hliðsjón af aðildarsáttmála Króatíu, einkum 4. mgr. 3. gr.,

1. gr.

með hliðsjón af lögum um aðild Króatíu, einkum 50. gr.,

Tilskipunum 74/557/EBE, 77/249/EBE, 98/5/EB og 2005/36/EB er breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa tilskipun.

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

2. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnarsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en frá þeim degi sem aðild Króatíu að Sambandinu öðlast gildi. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða.

1) Samkvæmt 50. gr. aðildarlaga Króatíu skal ráðið, í þeim tilvikum þegar nauðsynlegt reynist vegna aðildarinnar að aðlaga gerðir frá stofnununum sem samþykktar voru fyrir aðild og ekki er kveðið á um nauðsynlegar aðlaganir í þeim aðildarlögum eða viðaukum við þau, samþykkja í þessu skyni, með auknum meirihluta, að fenginni tillögu framkvæmdastjórnarinnar, nauðsynlegar gerðir ef framkvæmdastjórnin samþykkti ekki upphaflegu gerðina.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá og með aðildardegi Króatíu að Sambandinu.

2) Í lokagerð ráðstefnunnar, þar sem aðildarsáttmáli Króatíu var saminn og samþykktur, er tilgreint að hinir háu samningsaðilar hafi náð pólitísku samkomulagi um röð aðlagana á gerðum stofnananna, sem eru nauðsynlegar vegna aðildarinnar, og í henni eru ráðið og framkvæmdastjórnin hvött til að samþykkja aðlaganirnar áður en til aðildar kemur, fullgerðar og uppfærðar ef þörf krefur, með tilliti til þróunar á lögum Sambandsins.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 158, 10.6.2013, bls. 368. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2014 frá 9. júlí 2014 um ýmsum viðaukum og bókunum við EES-samninginn, bíður birtingar.

(¹) Tilskipun ráðsins 74/557/EBE frá 4. júní 1974 um hvernig koma skuli á staðfesturétti og rétti sjálfstætt starfandi einstaklinga og milliliða til að veita þjónustu á sviði verslunar með og dreifingar á eiturefnum (Stjtið. EB L 307, 18.11.1974, bls. 5).

(²) Tilskipun ráðsins 77/249/EBE frá 22. mars 1977 um að auðvelda lögmönnum að neyta réttar til að veita þjónustu (Stjtið. EB L 78, 26.3.1977, bls. 17).

(³) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/5/EB frá 16. febrúar 1998 um að auðvelda lögmönnum að starfa til frambúðar í öðru aðildarríki en þar sem þeir hlutu starfsmenntun sína og hæfi (Stjtið. EB L 77, 14. 3.1998, bls. 36).

(⁴) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2005/36/EB frá 7. september 2005 um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi (Stjtið. ESB L 255, 30.9.2005, bls. 22).

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi með fyrirvara um gildistöku aðildarsáttmála Króatíu og frá og með gildistökudegi hans.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 13. maí 2013.

Fyrir hönd ráðsins,
S. COVENEY
forseti.

VIÐAUKI

A-HLUTI

GAGNKVÆM VIÐURKENNING Á STARFSMENNTUN OG HÆFI

Tilskipun 2005/36/EB er breytt sem hér segir:

1) Í fyrstu undirgrein 2. mgr. 49. gr. bætist eftirfarandi liður við:

„ba) 1. júlí að því er varðar Króatíu“.

2) Ákvæðum V. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Þætti V.1 er breytt sem hér segir:

i. Í töflunni í lið 5.1.1 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Diploma “doktor medicine/doktorica medicine”	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1. júlí 2013“
-----------	--	--	--	---------------

ii. Í töflunni í lið 5.1.2 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		1. júlí 2013“
-----------	---	------------------------------------	--	---------------

iii. Í töflunni í lið 5.1.3 bætist eftirfarandi færslur við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

— Í töflunni fyrir „Svæfingalækningar“ og „Almennar skurðlækningar“:

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina		Opća kirurgija“
-----------	--	--	-----------------

— Í töflunni fyrir „Taugaskurðlækningar“ og „Fæðinga- og kvenlækningar“:

„Hrvatska	Neurokirurgija		Ginekologija i opstetricija“
-----------	----------------	--	------------------------------

— Í töflunni fyrir „Lyflækningar“ og „Augnlækningar“:

„Hrvatska	Opća interna medicina		Oftalmologija i optometrija“
-----------	-----------------------	--	------------------------------

— Í töflunni fyrir „Háls-, nef- og eyrnalækningar“ og „Barnalækningar“:

„Hrvatska	Otorinolaringologija		Pedijatrija“
-----------	----------------------	--	--------------

— Í töflunni fyrir „Lungnalækningar“ og „Þvagfæraskurðlækningar“:

„Hrvatska	Pulmologija		Urologija“
-----------	-------------	--	------------

— Í töflunni fyrir „Bæklunarskurðlækningar“ og „Líffærameinafræði“:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija		Patologija“
-----------	-----------------------------	--	-------------

— Í töflunni fyrir „Taugalækningar“ og „Geðlækningar“:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija“
-----------	-------------	---------------

— Í töflunni fyrir „Geislagreiningu“ og „Geislameðferði“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija“
-----------	----------------------	-----------------------------

— Í töflunni fyrir „Lýtalækningar“ og „Klíníska líffræði“:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija“	
-----------	---	--

— Í töflunni fyrir „Örveru- og gerlafræði“ og „Lífefnafræði“:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija“	
-----------	--------------------------	--

— Í töflunni fyrir „Ónæmisfræði“ og „Brjóstholsskurðlækningar“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija“	
-----------	--------------------------------------	--

— Í töflunni fyrir „Barnaskurðlækningar“ og „Æðaskurðlækningar“:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija“
-----------	------------------	-----------------------

— Í töflunni fyrir „Hjartalækningar“ og „Meltingarfæralækningar“:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija“
-----------	--------------	---------------------

— Í töflunni fyrir „Gigtarlækningar“ og „Almenna blóðmeinafræði“:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija“
-----------	---------------	---------------

— Í töflunni fyrir „Efnaskipta- og innkirtlalækningar“ og „Endurhæfingalækningar“:

„Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija“
-----------	----------------------------------	--------------------------------------

— Í töflunni fyrir „Taugageðlækningar“ og „Húð- og kynsjúkdómalækningar“:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija“
-----------	--	-------------------------------

— Í töflunni fyrir „Geislalækningar“ og „Barnageðlækningar“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija“
-----------	----------------------	-------------------------------------

- Í töflunni fyrir „Öldrunarlækningar“ og „Nýrnalækningar“:

„Hrvatska		Nefrologija“
-----------	--	--------------

- Í töflunni fyrir „Smitsjúkdóma“ og „Félagslækningar“:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina“
-----------	---------------	----------------------------

- Í töflunni fyrir „Lyfjafræði“ og „Atvinnusjúkdómalækningar“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Medicina rada i športa“
-----------	-------------------------------------	-------------------------

- Í töflunni fyrir „Ofnæmislækningar“ og „Geislalæknisfræði“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina“
-----------	-------------------------------------	---------------------

- Í töflunni fyrir „Kjálkaskurðlækningar (undirstöðunám í læknisfræði)“:

„Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija“
-----------	--	-----------------------------

- Í töflunni fyrir „Blóðmeinafræði“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

- Í töflunni fyrir „Munnfræði“ og „Húðsjúkdómafræði“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

- Í töflunni fyrir „Kynsjúkdómafræði“ og „Hitabeltissjúkdómafræði“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

- Í töflunni fyrir „Meltingarfæraskurðlækningar“ og „Slysa- og bráðalækningar“:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina“
-----------	-----------------------	-----------------

- Í töflunni um „Klíniska taugalífeðlisfræði“ og „Tann-, munn- og kjálkaskurðlækningar (undirstöðunám í læknisfræði og tannlækningum)“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

- Í töflunni fyrir „Krabbameinslækningar“ og „Læknisfræðilega erfðafræði“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

iv. Í töflunni í lið 5.1.4 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1. júlí 2013“
-----------	---	---------------------------------	---------------

b) Í töflunni í lið 5.2.2 í þætti V.2 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	1. Svjedodžba “medicinska sestra opće njege/ medicinski tehničar opće njege 2. Svjedodžba “prvostupnik (“ <i>baccalaureus</i>)”“ sestrinstva/ prvostupnica (“ <i>baccalaurea</i> ”“) sestrinstva”	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije “medicinska sestra opće njege/ medicinski tehničar opće njege 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/ medicinski tehničar opće njege 2 prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/ prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	1. júlí 2013“
-----------	---	---	---	---------------

c) Í töflunni í lið 5.3.2 í þætti V.3 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Diploma “doktor dentalne medicine/ doktorica dentalne medicine”	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj	doktor dentalne medicine/ doktorica dentalne medicine	1. júlí 2013“
-----------	--	--	--	---------------

d) Í töflunni í lið 5.4.2 í þætti V.4 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Diploma “doktor veterinarske medicine/ doktorica veterinarske medicine”	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1. júlí 2013“
-----------	--	---	--	---------------

e) Í töflunni í lið 5.5.2 í þætti V.5 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Svjedodžba “prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva”	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/ prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	1. júlí 2013“
-----------	---	--	---	---------------

f) Í töflunni í lið 5.6.2 í þætti V.6 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	Diploma “magistar farmacie/magistra farmacie”	<ul style="list-style-type: none"> — Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu 	1. júlí 2013“
-----------	---	--	---------------

g) Í töflunni í lið 5.7.1 í þætti V.7 bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska“			
------------	--	--	--

3) Í VI. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:

„Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> — Diploma “magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma sem er veitt af Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture sem er veitt af Gra evinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma “magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture sem er veitt af Fakultet gra evinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma “diplomirani inženjer arhitekture sem er veitt af Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture sem er veitt af Gra evinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma “diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture sem er veitt af Fakultet gra evinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma “diplomirani arhitektonski inženjer sem er veitt af Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma “inženjer sem er veitt af Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma “inženjer sem er veitt af Arhitektonsko-gra evinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu fyrir nám sem er lokið við Arhitektonski odjel Arhitektonsko-gra evinsko-geodetskog fakulteta — Diploma “inženjer sem er veitt af Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu fyrir nám sem er lokið við Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Diploma “inženjer sem er veitt af Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu fyrir nám sem er lokið við Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Diploma “inženjer arhitekture sem er veitt af Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu <p>Öll prófskírteinum verður að fylgja vottorð um aðild að króatíska arkitektafélaginu (Hrvatska komora arhitekata) sem króatíska arkitektafélagið í Zagreb gefur út</p>	Priðja skólaár eftir aðild“
-----------	---	-----------------------------

B-HLUTI

STARFSGREINAR LÖGMANNA

- 1) Í 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 77/249/EBE bætist eftirfarandi við:
„Kroatía: Odvjetnik/Odvjetnica.“
- 2) Í a-lið 2. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/5/EB bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Frakkland:
„Kroatía: Odvjetnik/Odvjetnica.“

C-HLUTI

VIÐSKIPTI MEÐ EITUREFNI OG DREIFING ÞEIRRA

Eftirfarandi bætist við í viðaukann við tilskipun 74/557/EBE:

„— Kroatía:

1. Íðefni/eiturefni sem falla undir efnalögin (OG 150/05, 53/08, 49/11) og reglur samþykktar á grundvelli þeirra laga.
 2. Plöntuvarnarefni sem falla undir lögum um plöntuvarnarefni (OG 70/05) og reglur samþykktar á grundvelli þeirra laga.“
-